



Budapest Főváros XVIII. kerület  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre

**HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA**



**Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat**  
**1184 Budapest, Üllői út 400.**

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének **2020. szeptember 7-én** (hétfőn) **14:00 órakor** tartandó ülésére.  
**Helyszín:** Horvát Nemzetiségi Önkormányzat I. emeleti irodahelyisége a XVIII. kerületi  
Nemzetiségek Házában. (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.)

### Napirendi pontok:

1.) Beszámoló a Horvát Napról a XVIII. kerületi Bókay-kertben.

Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

2.) XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál.

Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

3.) A 2020. évi közmeghallgatás időpontjának elfogadása.

Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök

4.) Egyebek.

Budapest, 2020. szeptember 4.



# JELLENLÉTI ÍV

a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi  
Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. szeptember 7-én (hétfőn)  
14:00 órakor megtartott testületi ülésén megjelentekről.

## Képviselők:

1. Marelyin János Pálné

*Marelyin János Pálné*

2. Pataricza József

*Pataricza József*

3. Budavári József Lajosné

*Budavári József Lajosné*

## Megjelentek:

4. Kohut Gyula – nemzetiségi referens

*Kohut Gyula*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

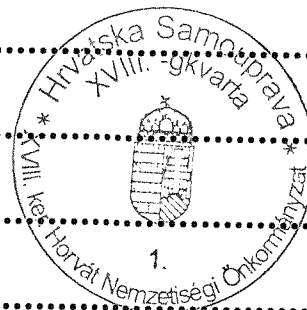
.....

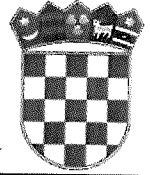
.....

.....

.....

.....





## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Budapesten, 2020. szeptember 7-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza I. emeleti hivatali helyiségében (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) 14:00 órakor kezdődött testületi ülésen.

**Tárgy:** Képviselő-testületi ülés.

**Jelen vannak:**

Marelyin János Pálné elnök  
Pataricza József elnökhelyettes  
Budavári József Lajosné képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2020 SZEPT 23		
IKT.SZÁM: 38/3-5/2020	MELL. DB.	
ELŐADÓ: K. Gy.	ELŐSZÁM:	IRAT: H. ea.

**Megjelent:**

Kohut Gyula – jegyzői megbízott, nemzetiségi referens

**Marelyin János Pálné elnök:** megnyitja a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és köszönti a megjelent képviselőket és a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyvet Budavári József Lajosné képviselő fogja vezetni. A jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Pataricza József elnökhelyettest javasolja. Érdeklődik, hogy elfogadják-e a felkérést.

**Budavári József Lajosné:** elfogadja a felkérést.

**Pataricza József elnökhelyettes:** szintén elfogadja a felkérést.

**Marelyin János Pálné elnök:** felkéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslatról.

**27/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Budavári József Lajosné képviselőt jegyzőkönyvvezetőnek.

**28/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Pataricza Józsefet jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

**Marelyin János Pálné elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

**Napirendi pontok:**

1. Beszámoló a Horvát Napról a XVIII. kerületi Bókay-kertben.

2. XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál.
3. A 2020. évi közmeghallgatás időpontjának elfogadása.
4. Egyebek.

**Marelyin János Pálné elnök:** mivel más észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról.

#### **29/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:**

1. Beszámoló a Horvát Napról a XVIII. kerületi Bókay-kertben.
2. XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál.
3. A 2020. évi közmeghallgatás időpontjának elfogadása.
4. Egyebek.

#### **1. napirendi pont: Beszámoló a Horvát Napról a XVIII. kerületi Bókay-kertben.**

**Marelyin János Pálné elnök:** a beszámoló kapcsán elmondja, hogy 2020. július 11-én sikeresen lezajlott a Horvát Nap a XVIII. kerületi Bókay-kertben, amely rendezvényt Szaniszló Sándor polgármester és Mladen Andrić horvát nagykövet úr is megtisztelte a jelenlétével, illetve közösen nyitották meg a rendezvényt. A műsor részeként a tököli horvát hagyományörző táncgyűttes lépett fel, akiket a „Kolo” Zenekar kísért, illetve a tököli férfi énekkar is énekelt. A rendezvényen kb. 180 fő vett részt. A program 12 órakor ebédrel kezdődött, majd a polgármesteri és nagykövetségi köszöntő beszédek után 14 órakor kezdődött a színpadi műsor. A jóváhagyott 525.000.-Ft elegendőnek bizonyult és felhasználták a rendezvényre. A műsorvezetés ismételt kiváló volt, hiszen Gyurity István vezette és egyben segített a tolmácsolásban is nekik. A XVIII. kerületi média és a magyarországi horvát újság (Croatica), illetve televízió munkatársai is beszámoltak a rendezvényről. További kiegészítéshez megadja a szót.

**Pataricza József elnökhelyettes:** fontos még megjegyezni és örömmel vették, hogy más kerületek horvátjai is részt vettek a rendezvényen, amely nemcsak kerületi szintű volt. Az időjárás is kegyes volt hozzájuk, így nagyon jó hangulatú rendezvényt sikerült ismételt tartaniuk.

**Marelyin János Pálné elnök:** a XVIII. kerületi német képviselő asszony is eljött a rendezvényükre. Továbbá a XVIII. kerületi bolgár elnökhelyettes úr is jelen volt. A kérdés- és vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót a 2020. július 11-én, szombaton 12 órai kezdettel a XVIII. kerületi Bókay-kertben 180 fő részvételével megvalósult Horvát Napról, amely rendezvényt Szaniszló Sándor polgármester és Mladen Andrić, a Horvát Köztársaság magyarországi nagykövete nyitott meg, illetve a színpadi műsor részeként a tököli horvát táncgyűttes a „Kolo” Zenekar kíséretében, majd a tököli férfi énekkar lépett fel.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

#### **30/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a beszámolót a 2020. július 11-én, szombaton 12 órai kezdettel a XVIII. kerületi Bókay-kertben 180 fő részvételével megvalósult Horvát Napról, amely rendezvényt Szaniszló Sándor polgármester és Mladen Andrić, a Horvát Köztársaság magyarországi nagykövete nyitott meg, illetve a színpadi műsor**

részeként a tököli horvát táncegyüttes a „Kolo” Zenekar kíséretében, majd a tököli férfi énekkar lépett fel.

**Felelős:** Marelyin János Pálné elnök

**Határidő:** 2020. szeptember 7.

**Marelyin János Pálné elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

## **2. napirendi pont: XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál.**

**Marelyin János Pálné elnök:** tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy 2020. szeptember 19-én, szombaton kerül megrendezésre a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál, amely az idei évben is a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza épületrészének is helyet adó Csontváry Kosztka Tivadar Általános Iskola udvarán kerül megrendezésre a tervek szerint. 2020. augusztus 25-én Somody László alpolgármester úr vezetésével nemzetiségi elnökök megbeszélésére került sor, amelynek legfőbb témája a rendezvény megszervezése volt. A XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválon részt vesz a XVIII. kerületi Bolgár, Görög, Horvát, Lengyel, Német, Örmény, Román, Szerb és Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat. A kilenc résztvevő és szervező nemzetiség közül egyedül a németek nem hoznak fellépőt, de a másik nyolc kerületi nemzetiség vállalta. Ők már reggel 8 órától főzni fognak az udvaron, míg a színpadi műsorok a polgármesteri, vagy alpolgármesteri köszöntőt követően 11 órakor kezdődnek. A területhasználattal kapcsolatban a nemzetiségi referens már reggel 8 órától 18 óráig megkérte a területhasználati engedélyt az iskola fenntartójától. Minden nemzetiségi fellépő maximum fél órás műsorblokkot kapott, de többen is vannak, akik nem fogják kihasználni a fél órát. A tervek szerint a nyolc nemzetiségi műsor 11 órától maximum 15 óráig tart, de természetesen utána is tudnak maradni, ha szeretnének. Minden nemzetiségi önkormányzat legalább egy darab sátrat fog kapni, de maguk részére két darab sátrat kértek inkább, mivel a fellépőkkel együtt 35-40 fővel fognak részt venni a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztiválon. A horvát műsor részeként a budapesti Horvát Hagyományörző Egyesület Táncegyüttese fog fellépni. Reméli, hogy ismét horvát táncházra is sor kerül. A színpad fedett lesz a tervek szerint. Reméli, hogy a vírushelyzet miatt meg tudják majd tartani a rendezvényt. A XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2020. évi pénzügyi támogatása kapcsán 300.000.-Ft-ot kaptak erre a programra. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2020. szeptember 19-én, szombaton 8 órai kezdettel Nemzetiségi Fesztivált tartanak 35-40 fő részvételével a XVIII. kerületi Csontváry Kosztka Tivadar Általános Iskola udvarán és a horvát műsor részeként a budapesti Horvát Hagyományörző Egyesület Táncegyüttese fog fellépni, illetve jóváhagy a költségekre 300.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2020. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2020. évi költségvetésből.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

### **31/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy 2020. szeptember 19-én, szombaton 8 órai kezdettel Nemzetiségi Fesztivált tartanak 35-40 fő részvételével a XVIII. kerületi Csontváry Kosztka Tivadar Általános Iskola udvarán és a horvát műsor részeként a budapesti Horvát Hagyományörző Egyesület Táncegyüttese fog fellépni, illetve jóváhagyott a költségekre 300.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2020. évi pénzügyi támogatása (program támogatás) terhére, a 2020. évi költségvetésből.**

**Felelős:** Marelyin János Pálné elnök

**Határidő:** 2020. október 19.

**Marelyin János Pálné elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

### **3. napirendi pont: A 2020. évi közmeghallgatás időpontjának elfogadása.**

**Marelyin János Pálné elnök:** a napirendi pont kapcsán megadja a szót.

**Kohut Gyula:** a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény július 1-től módosult a 2020. évi LXVIII. törvény értelmében, amely előírja, hogy a közmeghallgatás időpontját a Képviselő-testületnek legalább tizenöt nappal korábban a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott módon közzé kell tennie. Ennek fényében javasolja, hogy a közmeghallgatás időpontjáról úgy hozzon döntést a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete, hogy a közzétételről tizenöt nappal korábban gondoskodni tudjanak a bp18.hu honlapon, a „Hirdetmények” között. A törvényi rendelkezés értelmében a legkorábbi időpont így 2020. szeptember 22-e, kedd. Felhívja a figyelmet, hogy a vírushelyzet esetleges súlyosbodása miatt mindenképpen tartsanak közmeghallgatás szeptember végéig, hiszen a jövő évi feladatalapú költségvetési támogatás elbírálása kapcsán a közmeghallgatás megtartása kritériumnak számít a támogatáshoz. Ha ezen felül úgy gondolja a Képviselő-testület, hogy a szokásoknak megfelelően decemberben is szeretne közmeghallgatást tartani, ahol beszámolnak az egész éves munkájukról, akkor annak nincsen akadálya, hiszen évente legalább egyet kell tartani, így akár többet is tarthatnak egy évben.

**Marelyin János Pálné elnök:** javasolja, hogy 2020. szeptember 22-én, kedden 15 órai kezdettel tartsák meg a közmeghallgatásukat a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza I. emeletén lévő horvát termükben.

**Kohut Gyula:** a korábbi évekhez hasonlóan az idei évben is segít a közmeghallgatás időpontjának közzétételében a [www.bp18.hu](http://www.bp18.hu) honlapon.

**Marelyin János Pálné elnök:** a kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy közmeghallgatást tart 2020. szeptember 22-én, kedden 15 órakor. A 2020. évi közmeghallgatás helyszíne a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat I. emeleti hivatalos helyisége az 1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. szám alatt található XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a közmeghallgatás időpontjának közzétételéről gondoskodjon.*” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

#### **32/2020. (IX. 07.) számú HNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal úgy döntött, hogy közmeghallgatást tart 2020. szeptember 22-én, kedden 15 órakor. A 2020. évi közmeghallgatás helyszíne a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat I. emeleti hivatalos helyisége az 1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. szám alatt található XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a közmeghallgatás időpontjának közzétételéről gondoskodjon.**

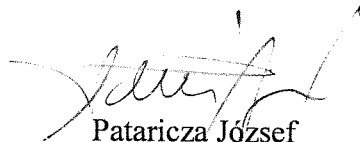
**Felelős: Marelyin János Pálné elnök**

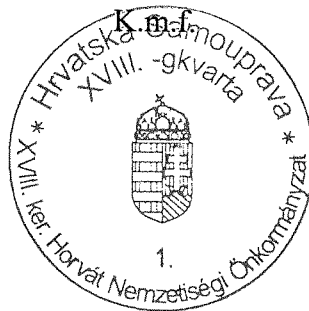
**Határidő: 2020. szeptember 22.**

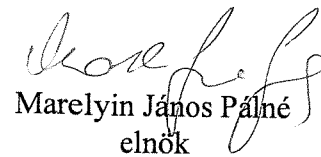
**Marelyin János Pálné elnök:** a napirendi pont tárgyalását lezárja.

#### **4. napirendi pont: Egyebek.**

**Marelyin János Pálné elnök:** a XVIII. kerületi Nemzetiségek Napjára és Karácsonyára 2020. december 12-én, szombaton kerülne sor. Arra gondolt, hogy Gyurity Istvánt mindenképpen hívják el a horvát műsor részeként, mivel az énektudása is kiváló. Továbbá esetleg a horvát papot is. Erről a programról a későbbiekben fognak dönteni. Meglátják, hogy mit hoz a jövő és reméli, hogy a programjaikat a következő hónapokban meg tudják majd valósítani. Mivel más hozzászólás nincsen, ezért az elnök megköszöni a horvát képviselők és a nemzetiségi referens részvételét, majd az ülést berekeszti.

  
Pataricza József  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
Marelyin János Pálné  
elnök